

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
9 November 2021
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия

Пункт 138 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на 2022 год

**Отчет об использовании субсидии на 2021 год
и просьба о выделении субсидии Специальному
трибуналу по Ливану на 2022 год**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В своей предыдущей просьбе о выделении субсидии Специальному трибуналу по Ливану (A/75/763) Генеральный секретарь обрисовал прогресс, достигнутый в судебной работе Трибунала по всем видам разбирательств. Генеральный секретарь также обратил внимание на финансовые трудности, с которыми сталкивается Трибунал, и просил Генеральную Ассамблею утвердить выделение субсидии в размере 24,7 млн долл. США на 2021 год.

В своей резолюции 75/253 В Генеральная Ассамблея постановила ассигновать сумму в размере 15,5 млн долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы» бюджета по программам на 2021 год в дополнение к финансовым ресурсам Трибунала, получаемым в виде добровольных взносов в период с 1 января по 31 декабря 2021 года, и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии обновленную информацию о финансовом положении Трибунала и использовании субсидии в 2021 году.

В настоящем докладе Генеральный секретарь сообщает о прогрессе, достигнутом в судебной деятельности Трибунала за период после выхода предыдущего доклада, представляет информацию о финансовом положении и прогнозируемом использовании субсидии на 2021 год и о бюджете Трибунала на 2022 год и просит Генеральную Ассамблею утвердить выделение субсидии Трибуналу на 2022 год в размере 8,3 млн долл. США.



I. Введение

1. Специальный трибунал по Ливану был учрежден после принятия резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности для судебного преследования лиц, виновных в нападении 14 февраля 2005 года, в результате которого погиб бывший премьер-министр Ливана Рафик Харири, а также погибли или были ранены другие лица. Юрисдикция Трибунала распространяется и на другие нападения, в отношении которых он в судебном порядке определит, что они «взаимосвязаны» с нападением, совершенным 14 февраля 2005 года.
2. В соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Ливанской Республикой об учреждении Специального трибунала по Ливану, содержащимся в приложении к резолюции 1757 (2007), 51 процент расходов Трибунала покрывается за счет добровольных взносов государств, а остальные 49 процентов расходов — правительством Ливана.
3. С момента своего создания Трибунал рассчитывал завершить рассмотрение всех своих судебных дел к концу 2022 года при условии наличия необходимого финансирования, о чем также говорится в предыдущем докладе Генерального секретаря с просьбой о выделении субсидии Специальному трибуналу по Ливану (A/75/763). В 2021 году Трибунал по-прежнему испытывал значительные финансовые трудности. Пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) негативно сказалась на ситуации с получением добровольных взносов, а социально-политическая ситуация в Ливане оказала разрушительное воздействие на экономику страны, что затрудняет привлечение необходимого финансирования для полного покрытия расходов по утвержденному бюджету на 2021 год. Выделение Генеральной Ассамблеей субсидии в размере 15,5 млн долл. США в дополнение к финансовым ресурсам, получаемым в виде добровольных взносов, имело огромное значение для работы Трибунала, однако эта сумма была значительно меньше, чем требовалось для покрытия расходов по всему судопроизводству, первоначально запланированному и отраженному в докладе Генерального секретаря (A/75/763). Несмотря на интенсивное взаимодействие с потенциальными донорами и Комитетом по вопросам управления Трибунала, никаких дальнейших свидетельств о взносах достаточного размера со стороны Ливана или добровольных государств-доноров для полного финансирования утвержденного бюджета на 2021 год не появилось, равно как и не было получено обязательств о выплате взносов на 2022 год.
4. В связи с этим Трибунал после консультаций со своим Комитетом по вопросам управления сократил объем утвержденного бюджета на 2021 год, приняв пересмотренный план расходов на 2021 год в соответствии с более низкими прогнозируемыми поступлениями. Трибунал пересмотрел свою программу работы, включая переход к выполнению остаточных функций в середине 2022 года в свете приостановки судебных разбирательств по одному делу по причине отсутствия финансирования. В 2021 году расходы были значительно сокращены, поскольку во второй половине года Трибунал начал сворачивать свою деятельность.
5. В настоящем докладе приводится обновленная информация о финансовом положении Трибунала и о том, как оно влияет на количество рассматриваемых судебных дел, а также о прогнозируемом использовании субсидии в 2021 году в соответствии с резолюцией 75/253 В Генеральной Ассамблее.
6. Помимо этого, в докладе содержится информация о бюджете Трибунала на 2022 год, в котором также отражена пересмотренная программа работы, и содержится просьба к Генеральной Ассамблее утвердить выделение субсидии для Трибунала в размере 8,3 млн долл. США на 2022 год.

II. Прогресс, достигнутый в судебной деятельности

A. Дело Айяша и др. (STL-11-01)

7. Рассмотрение апелляции по делу Айяша и др. о нападении на бывшего премьер-министра Ливана, в результате которого погибли 22 человека, в том числе премьер-министр, и еще 226 человек получили ранения, будет близко к завершению к декабрю 2021 года.

8. Трибунал рассмотрел дела пяти обвиняемых заочно, при этом адвокаты защиты были назначены Трибуналом. В число обвиняемых входили Салим Джамиль Айяш, Мустафа Бадреддин, Хасан Хабиб Мерхи, Хусейн Хасан Онеисси и Асад Хасан Сабра. Обвинитель предъявил им обвинения в сговоре с целью совершения террористического акта, а также ряд других связанных с этим обвинений. Судебное разбирательство в отношении г-на Бадреддина было прекращено без ущерба для дела после представления достаточных доказательств его смерти.

9. 18 августа и 11 декабря 2020 года Судебная камера вынесла свое решение и приговорила г-на Айяша к пяти срокам пожизненного тюремного заключения, оправдав при этом других обвиняемых.

10. 12 января 2021 года обвинитель и адвокат защиты г-на Айяша подали уведомления об апелляции на решение Судебной камеры от 18 августа 2020 года, а защита — на обвинительный приговор от 11 декабря 2020 года. Законный представитель принимающих участие в процессе потерпевших также подал уведомление об апелляции на обвинительный приговор. Подача уведомлений об апелляции ознаменовала начало апелляционного этапа в этом деле.

11. 24 февраля 2021 года Апелляционная камера отклонила уведомление об апелляции, поданное законным представителем принимающих участие в процессе потерпевших на обвинительный приговор, как неприемлемое. Апелляционная камера разрешила принимающим участие в процессе потерпевшим участвовать в апелляционном производстве, с тем чтобы они могли выразить свои мнения и опасения по вопросам, затрагивающим их личные интересы.

12. 29 марта 2021 года Апелляционная камера постановила, что защита г-на Айяша не имеет права обжаловать приговор в его отсутствие, объявив, что осужденный обвиняемый г-н Айяш как личность сохраняет все гарантии, предусмотренные международными стандартами в области прав человека, включая право обжаловать приговор, если он сам явится в суд, или просить о повторном судебном разбирательстве.

13. 29 марта 2021 года Обвинитель представил апелляционную записку, включающую восемь оснований для апелляции в отношении дел против двух оправданных обвиняемых, Хасана Хабиба Мерхи и Хусейна Хасана Онеисси. 31 мая 2021 года адвокаты защиты г-на Мерхи и г-на Онеисси в ответ подали соответствующие записки. Апелляционная камера также получила в ответ материалы от Обвинителя 16 июня 2021 года и замечания законного представителя потерпевших 14 июня 2021 года. Адвокат г-на Мерхи ответил на эти замечания 25 июня 2021 года.

14. 12 июля 2021 года Апелляционная камера издала распоряжение о том, что проведение слушания по апелляциям, предусмотренного правилом 185 Правил процедуры и доказывания, запланировано на 4–8 октября 2021 года. Председатель Специального трибунала по Ливану, которая также является председательствующей судьей Апелляционной камеры, утвердила показатели эффективности для всего апелляционного производства и установила точные судебные сроки

для каждой процедурной меры. Председатель ежемесячно представляла Комитету по вопросам управления обновленную информацию о ходе судебных разбирательств, в том числе о показателях эффективности, и информировала Комитет по вопросам управления, что все сроки были соблюдены.

15. Ожидается, что вынесение решения по апелляции будет завершено к концу июля 2022 года. В пересмотренном плане расходов на 2021 год и бюджете на 2022 год выделены ресурсы для завершения дела STL-11-01 к концу июля 2022 года. Однако после прохождения необходимых этапов (т.е. слушания по апелляциям в октябре 2021 года и вынесения решения по апелляциям в июле 2022 года) ресурсы соответствующим образом сокращаются.

В. Дело Айяша (STL-18-10)

16. «Взаимосвязанное» дело Айяша (STL-18-10) касается трех нападений на ливанских политиков Марвана Хамада, Джорджа Хави и Элиаса эль-Мурра, совершенных 1 октября 2004 года, 21 июня 2005 года и, соответственно, 12 июля 2005 года.

17. Обвиняемому г-ну Айяшу были предъявлены обвинения в сговоре с целью совершения террористического акта, а также ряд других связанных с этим обвинений.

18. 25 февраля 2021 года судья предварительного производства вынес постановление о назначении даты 16 июня 2021 года в качестве предварительной даты начала судебного разбирательства.

19. 5 марта 2021 года судья предварительного производства передал списки свидетелей и вещественных доказательств, представленные законным представителем принимающих участие в процессе потерпевших, в Судебную камеру II.

20. 23 апреля 2021 года защита подала свою досудебную записку в ответ на досудебную записку обвинения в соответствии с правилом 91 (I) Правил процедуры и доказывания.

21. 21 мая 2021 года судья предварительного производства опубликовал свой отчет в соответствии с правилом 95 Правил процедуры и доказывания, тем самым официально передав дело Судебной камере II, наделив ее юрисдикцией для продолжения слушания дела и осуществив передачу юрисдикции между камерами. Судья предварительного производства подтвердил дату 16 июня 2021 года в качестве предварительной даты начала судебного разбирательства, а Судебная камера II назначила досудебное совещание на 10 июня 2021 года.

22. 1 июня 2021 года Секретарь направил Председателю, судьям и камерам Трибунала уведомление о предстоящем исчерпании имеющихся у Трибунала средств, которое повлияет на способность Трибунала финансировать продолжение судебных разбирательств после 31 июля 2021 года и, в конечном итоге, на его способность завершить выполнение своего мандата. Секретарь сообщил, что в сложившейся беспрецедентной ситуации и в рамках выполнения его обязательств по административному управлению и обслуживанию Трибунала у него нет иного выбора, кроме как запустить процесс увольнения сотрудников и начать мероприятия по сворачиванию деятельности. Секретарь отметил, что в случае выделения финансирования эти планы будут пересмотрены. Это уведомление было направлено для того, чтобы Председатель, судьи и камеры Трибунала могли предпринять любые шаги, которые они сочтут необходимыми, в связи с ведением рассматриваемых ими дел.

23. 2 июня 2021 года Судебная камера II распорядилась отменить досудебное совещание и начало судебного разбирательства, которые были запланированы на 10 и 16 июня 2021 года, соответственно, и приостановила действие всех решений по поданным на ее рассмотрение заявлениям, а также по любым будущим заявлениям — равно как и сроки подачи ответов на любые заявления — до особого распоряжения.

24. 18 июня 2021 года Секретарь представил Судебной камере II обновленное уведомление, в котором сообщил, что, несмотря на активные усилия по сбору средств и проведение обсуждений с Комитетом по вопросам управления, дополнительных предполагаемых и в разумной степени ожидаемых поступлений будет недостаточно для финансирования всех текущих судебных разбирательств до их завершения.

25. 24 июня 2021 года Судебная камера издала постановление, в котором потребовала разъяснений от Секретаря о последствиях нехватки финансовых средств для проведения судебных разбирательств и предложила сторонам и участникам представить материалы о дальнейших шагах. 30 июня 2021 года Секретарь представил разъяснение, в котором, в частности, отмечалось, что финансовое положение Трибунала остается тяжелым, а средств для продолжения судебной деятельности после 31 июля 2021 года недостаточно.

26. 13 июля 2021 года Судебная камера II обратилась к Совету Безопасности через Председателя Трибунала с просьбой в срочном порядке дать свое заключение по поводу вынесения решения по «взаимосвязанному» делу Айяша (STL-18-10) и продлила временное приостановление судопроизводства, о котором было объявлено в ее постановлении от 2 июня 2021 года, до получения от Совета запрашиваемых указаний.

27. Рассмотрение этого дела по-прежнему приостановлено из-за недостаточного финансирования, и на него не выделены ресурсы ни в пересмотренном плане расходов на 2021 год, ни в бюджете на 2022 год. Трибунал не ожидает дополнительных финансовых средств для продолжения рассмотрения этого дела в суде, однако ему необходимо проделать значительную работу для обеспечения хранения доказательств, документов и материалов, связанных с этим приостановленным судопроизводством.

III. План завершения работы и «дорожная карта»: прогнозируемые сроки, включая рамочную основу для выполнения остаточных функций, на 2022 год

28. В начале 2021 года Трибунал рассчитывал завершить всю свою судебную работу в течение двух лет. Ожидалось, что апелляционное постановление по основному делу Айяша и др. (STL-11-01) будет вынесено к середине 2022 года, а завершение досудебного и судебного производства по «взаимосвязанному» делу Айяша (STL-18-10), включая вынесение судебного решения, ожидалось в конце 2022 года. С учетом полномочий независимого Обвинителя в отношении текущей следственной работы и других вопросов, относящихся к его мандату, в графике завершения работы учитывалась только активная судебная деятельность. Вместе с тем ожидалось, что Трибунал будет постепенно сворачивать свою деятельность по мере завершения судебной работы в различных камерах. Однако Трибунал, приняв во внимание финансовые трудности и проконсультировавшись с Комитетом по вопросам управления, пересмотрел во втором и третьем кварталах 2021 года свою программу работы.

29. Теперь предполагается, что, учитывая приостановленное производство по «взаимосвязанному» делу Айяша (STL-18-10), Трибунал приступит к выполнению своих остаточных функций не позднее конца июля 2022 года, после того как завершит рассмотрение апелляции по делу STL-11-01. Организация Объединенных Наций и правительство Ливана после консультаций с членами Совета Безопасности согласовали рамочные положения в отношении выполнения остаточных функций Трибунала. Так, стороны договорились о том, что остаточные функции будут в основном ограничиваться ведением и сохранением документации и архивов Трибунала, оказанием помощи национальным властям, представлением ответов на запросы об информации и защитой и поддержкой потерпевших и свидетелей.

30. Стороны договорились, что эти остаточные функции будут выполняться в рамках не ведущей активной деятельности структуры Трибунала, то есть действующая правовая база, на основании которой был учрежден Трибунал, останется в силе, а Трибунал будет состоять только из минимальных административных подразделений, подкрепленных специальной судебной структурой, в рамках которой судьи и старшие должностные лица будут по мере необходимости работать в основном в удаленном режиме. Предполагается, что этот этап будет продолжаться до окончания срока действия нынешнего мандата в феврале 2023 года, после чего Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Ливаном может быть продлено, с тем чтобы дать Трибуналу возможность при необходимости завершить выполнение этих функций.

31. В своем письме от 7 сентября 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2021/796) Генеральный секретарь проинформировал Совет о трудном финансовом положении, в котором оказался Трибунал. Генеральный секретарь сообщил о своем намерении обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении субсидии на 2022 год, с тем чтобы Специальный трибунал мог завершить апелляционное производство по делу Айяша и др. к июлю 2022 года, свернуть свою деятельность и приступить к выполнению своих остаточных функций.

32. Он также сообщил Совету, что в соответствии с его письмом от 10 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2021/149) Организация Объединенных Наций и правительство Ливана согласовали рамочную основу для выполнения остаточных функций в Специальном трибунале, осуществление которых начнется после завершения рассмотрения апелляции по делу Айяша и др.

33. В своем письме от 14 сентября 2021 года на имя Генерального секретаря (S/2021/797) Председатель Совета Безопасности сообщила Генеральному секретарю, что члены Совета приняли к сведению выраженное в его письме намерение при том понимании, что эта субсидия будет впоследствии возмещена за счет добровольных взносов, получаемых Трибуналом, применимые требования в отношении отчетности перед Генеральной Ассамблеей будут соблюдены, а добровольный характер механизма финансирования Трибунала не изменится. Члены Совета подчеркнули, что основным источником финансирования Трибунала, в том числе в отношении его остаточных функций, должны оставаться взносы Ливана и доноров и что следует предпринять дополнительные усилия для того, чтобы в будущем избежать зависимости от субсидий.

IV. Текущее финансовое положение и усилия по привлечению средств

34. Финансовое положение Трибунала остается тяжелым. Пандемия отрицательно сказалась на темпах поступления добровольных взносов в 2020 и 2021 годах по сравнению с предыдущими годами, а социально-политическая ситуация в Ливане оказала разрушительное воздействие на экономику этой страны, что затрудняет получение начисленных взносов в полном объеме.

35. 19 июля 2021 года Комитет по вопросам управления утвердил пересмотренный план расходов Трибунала на 2021 год, который отражает сокращение на 10,5 млн долл. США по сравнению с утвержденным бюджетом в размере 42,2 млн долл. США. Указанные финансовые трудности радикальным образом повлияли на работу Трибунала. Начало судебного процесса по делу STL-18-10 было отменено за 16 дней до запланированной даты. Судебное разбирательство по этому делу по-прежнему приостановлено из-за нехватки средств, и нет никаких признаков того, что оно возобновится. В результате в августе 2021 года Трибунал начал сворачивать свою деятельность. Так, в августе он закрыл отделение в Бейруте, не продлил или изменил ряд контрактов с сотрудниками с 1 августа 2021 года, в результате чего штат сократился примерно на 155 должностей, включая должности временного персонала общего назначения, и пересмотрел и/или расторг контрактные и коммерческие соглашения.

Усилия по привлечению средств в 2021 году

36. В период после представления предыдущего доклада Генерального секретаря Трибунал продолжал интенсивно взаимодействовать с потенциальными донорами и с Комитетом по вопросам управления. В период с января по октябрь 2021 года состоялось 15 заседаний Комитета по вопросам управления, на одном из которых Трибунал ходатайствовал о получении финансовых средств. Председатель и Секретарь провели 68 двусторонних дипломатических совещаний с донорами из Комитета по вопросам управления, должностными лицами Ливана и другими потенциальными донорами или заинтересованными сторонами. Кроме того, Трибунал продолжал поддерживать дипломатические контакты на рабочем уровне. По состоянию на 1 июня 2021 года эти усилия по привлечению средств не давали достаточных оснований полагать, что будет обеспечено финансирование бюджета на 2021 год в полном объеме.

37. Однако в ответ на уведомление Секретаря от 1 июня 2021 года о предстоящем исчерпании имеющихся в настоящее время средств и после утверждения Комитетом по вопросам управления пересмотренного плана расходов на 2021 год и предлагаемого бюджета на 2022 год Трибунал получил взносы в свой основной бюджет на 2021 год в размере 4,9 млн долл. США от восьми государств, а еще одно государство обещало выделить 0,4 млн долл. США для финансирования пересмотренных потребностей на 2021 год. Это включает взнос Ливана в виде ограниченной части его начисленного взноса.

38. Несмотря на продолжающиеся усилия по мобилизации средств, объем добровольных взносов для Трибунала с годами продолжает сокращаться: так, если в 2019 году он составил 22,7 млн долл. США, то в 2020 году поступило 20,5 млн долл. США, а в 2021 году, по прогнозам, объем взносов составит 8,7 млн долл. США. В настоящее время нет подтвержденных обязательств о выплате добровольных взносов на 2022 год, и, с учетом продолжающегося финансового кризиса в Ливане, получение полного начисленного взноса Ливана на 2022 год не ожидается.

Использование субсидии

39. В своей резолюции [75/253](#) Генеральная Ассамблея выделила Трибуналу в качестве субсидии сумму в размере 15,5 млн долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы» бюджета по программам на 2021 год в дополнение к его финансовым ресурсам, получаемым в виде добровольных взносов. Утверждение Генеральной Ассамблеей этой субсидии позволило Трибуналу продолжить реализацию своей программы работы в течение определенного периода времени в соответствии с утвержденным бюджетом на 2021 год. Выделение субсидии Трибуналу производилось с постепенным увеличением, исходя из ежемесячного состояния денежной наличности и прогнозируемых выплат наличными. Первая порция субсидии была частично использована для продления с важнейшими сотрудниками контрактов, срок действия которых в противном случае истек бы 30 апреля 2021 года. В то время Трибунал все еще активно готовился к началу 16 июля 2021 года судебного разбирательства по делу STL-18-10, придерживаясь очень жесткого графика, с тем чтобы завершить это разбирательство в течение одного года и вынести судебное решение в течение шести месяцев после заключительных выступлений сторон. Эти сроки соответствовали обязательству Трибунала завершить всю судебную работу в течение двух лет параллельно со свертыванием своей деятельности — обязательство, которое лежало в основе первоначального запроса Генерального секретаря о выделении субсидии.

40. По состоянию на октябрь 2021 года было выделено 12,2 млн долл. США из утвержденной субсидии в размере 15,5 млн долл. США. На момент написания настоящего доклада предполагается, что субсидия на 2021 год будет полностью освоена к 31 декабря 2021 года в дополнение к полученным и ожидаемым добровольным взносам. Добровольных взносов вместе с субсидией будет достаточно для покрытия общих пересмотренных потребностей на 2021 год.

V. Финансовые потребности Трибунала на 2022 год

41. Бюджет на 2022 год приведен в соответствии с потребностями в ресурсах согласно плану работы, подробно изложенному в разделе III настоящего доклада.

42. Объем бюджета на 2022 год составляет 8,3 млн долл. США, что на 23,4 млн долл. США меньше по сравнению с пересмотренным бюджетом на 2021 год, размер которого составлял 31,7 млн долл. США. По сравнению с первоначально утвержденным бюджетом на 2021 год, бюджет на 2022 год представляет собой сокращение на 33,9 млн долл. США, или на 80,3 процента. Бюджет на 2022 год был утвержден Комитетом по вопросам управления в июле 2021 года.

43. На момент составления доклада Трибунал не получил подтвержденных обязательств о выделении средств на 2022 год. Для того чтобы найти выход из столь тяжелого финансового положения, учитывая продолжающийся социально-экономический кризис в Ливане, Генеральный секретарь предлагает выделить Трибуналу субсидию в размере 8 323 200 долл. США на период с 1 января по 31 декабря 2022 года. Размер испрашиваемой субсидии соответствует объему финансовых ресурсов, необходимых для обеспечения функционирования Трибунала в течение 2022 года, включая упорядоченное сворачивание деятельности и переход к этапу выполнения остаточных функций. Бюджет на 2022 год отражает абсолютный минимум испрашиваемых ассигнований, необходимых для завершения рассмотрения апелляций и упорядоченного перехода к этапу выполнения остаточных функций, в ходе которого будет обеспечиваться

сохранение доказательных материалов Трибунала и оказываться поддержка и помощь потерпевшим и свидетелям.

44. Бюджет на 2022 год приводится в таблицах 1–3.

Таблица 1

Финансовые ресурсы в разбивке по компонентам и наличию финансирования

(В тыс. долл. США)

Компонент	Расходы	Утвержденный бюджет	Утвержденный бюджет	Пересмотренный бюджет	Изменения в объеме ресурсов	Предлагаемый бюджет	
	2020 год	2020 год	2021 год ^a	2021 год ^b	Сумма В процентах	2022 год ^c	
Расходы/потребности							
A. Камеры	6 646,4	6 444,5	5 228,2	3 705,9	(2 007,9)	(54,2)	1 698,0
B. Канцелярия Обвинителя	13 500,2	13 650,4	8 326,7	6 166,5	(5 203,1)	(84,4)	963,4
C. Секретариат	37 335,7	41 288,9	25 247,7	19 485,6	(14 137,0)	(72,6)	5 348,6
D. Канцелярия защиты	4 194,5	5 576,4	3 383,4	2 316,7	(2 003,5)	(86,5)	313,2
Итого	61 676,8	66 960,2	42 186,0	31 674,7	(23 351,5)	(73,7)	8 323,2
Поступления							
Переходящий остаток	13 467,3	13 467,3	7 446,6	7 446,6	(7 446,6)	(100,0)	–
Объявленные и выплаченные взносы и другие поступления	55 656,1	55 656,1	8 724,7	8 724,7	(8 724,7)	(100,0)	–
Сумма утвержденной субсидии	–	–	15 503,4	15 503,4	(15 503,4)	(100,0)	–
Общий объем поступлений	69 123,4	69 123,4	31 674,7	31 674,7	(31 674,7)	(100,0)	–
Профицит/(дефицит)	7 446,6	2 163,2	(10 511,3)	–	(8 323,2)	–	(8 323,2)

^a Размер утвержденного бюджета Специального трибунала по Ливану на 2021 год составляет 34 761 270 евро (что эквивалентно 42 186 000 долл. США по обменному курсу 0,824 евро за 1 долл. США, действовавшему на 1 февраля 2021 года). Бюджет на 2021 год был утвержден Комитетом по вопросам управления 2 февраля 2021 года.

^b Пересмотренный план расходов на период с 1 августа по 31 декабря 2021 года в размере 5 683 887 евро был утвержден Комитетом по вопросам управления 19 июля 2021 года, в результате чего общий объем расходов в пересмотренном бюджете на 2021 год составил 26 638 478 евро (эквивалент 31 674 700 долл. США).

^c Общий размер бюджета на 2022 год, составляющий 6 999 798 евро (что эквивалентно 8 323 200 долл. США по обменному курсу 0,841 евро за 1 долл. США, действовавшему на 1 августа 2021 года), был утвержден Комитетом по вопросам управления 23 августа 2021 года.

Таблица 2

Потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов и источники финансирования

(В тыс. долл. США)

Компонент	Расходы	Утвержденный бюджет	Утвержденный бюджет	Пересмотренный бюджет	Изменения в объеме ресурсов	Предлагаемый бюджет	
	2020 год	2020 год	2021 год ^a	2021 год ^b	Сумма В процентах	2022 год ^c	
Расходы/потребности							
Расходы, связанные с должностями	40 003,8	38 874,9	25 622,1	21 055,9	(16 638,2)	(79,0)	4 417,7
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	3 379,6	3 047,1	3 010,1	2 048,3	(1 164,2)	(56,8)	884,1
Прочие расходы по персоналу	9 816,4	10 309,2	6 045,2	3 439,1	(2 487,9)	(72,3)	951,2
Представительские расходы	0,7	7,2	–	–	–	–	–
Консультанты	1 212,2	3 972,2	1 899,4	1 004,7	(884,6)	(88,0)	120,1

Компонент	Расходы	Утвержденный бюджет	Утвержденный бюджет	Пересмотренный бюджет	Изменения в объеме ресурсов		Предлагаемый бюджет
	2020 год	2020 год	2021 год ^a	2021 год ^b	Сумма	В процентах	2022 год ^c
Поездки персонала	424,7	1 322,3	348,5	79,1	(20,7)	(26,2)	58,4
Услуги по контрактам	1 320,8	3 945,3	2 189,0	1 353,9	(322,6)	(23,8)	1 031,3
Общие оперативные расходы	5 152,6	3 957,0	2 482,3	2 370,2	(1 525,5)	(64,4)	844,7
Принадлежности и материалы	222,2	668,2	346,9	214,2	(203,3)	(94,9)	10,9
Мебель и оборудование	98,3	466,3	217,1	109,3	(104,5)	(95,6)	4,8
Учебная подготовка	45,5	390,5	25,4	–	–	–	–
Итого	61 676,8	66 960,2	42 186,0	31 674,7	(23 351,5)	(73,7)	8 323,2
Поступления							
Переходящий остаток	13 467,3	13 467,3	7 446,6	7 446,6	(7 446,6)	(100,0)	–
Объявленные и выплаченные взносы и другие поступления	55 656,1	55 656,1	8 724,7	8 724,7	(8 724,7)	(100,0)	–
Сумма утвержденной субсидии	–	–	15 503,4	15 503,4	(15 503,4)	(100,0)	–
Общий объем поступлений	69 123,4	69 123,4	31 674,7	31 674,7	(31 674,7)	(100,0)	–
Профицит/(дефицит)	7 446,6	2 163,2	(10 511,3)	–	(8 323,2)	–	(8 323,2)

^a Размер утвержденного бюджета Специального трибунала по Ливану на 2021 год составляет 34 761 270 евро (что эквивалентно 42 186 000 долл. США по обменному курсу 0,824 евро за 1 долл. США, действовавшему на 1 февраля 2021 года). Бюджет на 2021 год был утвержден Комитетом по вопросам управления 2 февраля 2021 года.

^b Пересмотренный план расходов на период с 1 августа по 31 декабря 2021 года в размере 5 683 887 евро был утвержден Комитетом по вопросам управления 19 июля 2021 года, в результате чего общий объем расходов в пересмотренном бюджете на 2021 год составил 26 638 478 евро (эквивалент 31 674 700 долл. США).

^c Общий размер бюджета на 2022 год, составляющий 6 999 798 евро (что эквивалентно 8 323 200 долл. США по обменному курсу 0,841 евро за 1 долл. США, действовавшему на 1 августа 2021 года), был утвержден Комитетом по вопросам управления 23 августа 2021 года.

Таблица 3
Ресурсы, связанные с должностями

Категория	Утвержденная численность		Пересмотренная численность 2021 год (с августа 2021 года)	Утвержденный бюджет на 2022 год			
	2020 год	2021 год		Январь	Июль	Август	Декабрь
Категория специалистов и выше							
Судьи ^a	11	11	5	5	5	–	–
ЗГС	1	1	1	1	1	–	–
ПГС	1	1	1	1	1	–	–
Д-2	2	2	2	2	2	–	–
Д-1	3	3	1	–	–	1	1
С-5	23	16	9	3	3	–	–
С-4	38	30	15	8	8	3	3
С-3	69	49	27	11	11	2	2
С-2/1	44	28	22	12	12	4	4
Итого	192	141	83	43	43	10	10

Категория	Утвержденная численность		Пересмотренная численность	Утвержденный бюджет на 2022 год			
	2020 год	2021 год	2021 год (с августа 2021 года)	Январь	Июль	Август	Декабрь
Категория общего обслуживания и смежные категории							
Категория полевой службы	12	9	1	–	–	–	–
Высший разряд	5	4	2	2	2	–	–
Прочие разряды	121	74	48	12	10	2	–
Местный разряд	23	17	6	–	–	–	–
Итого	161	104	57	14	12	2	–
Всего	353	245	140	57	55	12	10

Сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря; ЗГС — заместитель Генерального секретаря.

^a В статье 2 приложения к резолюции 1757 (2007) предусматривается, что камеры состоят не менее чем из 11 независимых судей и не более чем из 14 таких судей.

45. Бюджет в размере 8 323 200 долл. США предусматривает финансирование 57 должностей (5 судей, 1 заместителя Генерального секретаря, 1 помощника Генерального секретаря, 1 Д-1, 2 Д-2, 3 С-5, 8 С-4, 11 С-3, 12 С-2, 2 должностей категории общего обслуживания (высший разряд) и 12 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)) и расходов по таким не связанным с должностями статьям, как «Прочие расходы по персоналу», «Консультанты», «Поездки персонала», «Услуги по контрактам», «Общие оперативные расходы», «Принадлежности и материалы» и «Мебель и оборудование». Бюджетное предложение на 2022 год отражает сокращение на 23 351 500 долл. США по статьям «Камеры» (2 007 900 долл. США), «Канцелярия Обвинителя» (5 203 100 долл. США), «Секретариат» (14 137 000 долл. США) и «Канцелярия защиты» (2 003 500 долл. США) по сравнению с пересмотренным бюджетом на 2021 год. Это сокращение главным образом обусловлено ожидаемым завершением апелляционного производства по делу Айяша и др. (STL-11-01), временным приостановлением судебного разбирательства по «взаимосвязанному» делу Айяша (STL-18-10) в свете сложившегося финансового положения Трибунала, а также сворачиванием деятельности и переходом к этапу выполнения остаточных функций к 1 августа 2022 года. После завершения рассмотрения апелляции все судьи, включая Председателя, а также Обвинитель и руководитель Канцелярии защиты будут работать и получать вознаграждение только по мере необходимости.

46. Испрашиваемая субсидия после ее утверждения Генеральной Ассамблеей будет периодически выплачиваться Организацией Секретарю Трибунала. Эти выплаты будут проходить в финансовых ведомостях в качестве расходов, а соответствующая окончательная сумма расходов будет указана в докладе об исполнении бюджета за 2022 год как субсидия на 2022 год. В этой связи Секретарь как лицо, назначенное Генеральным секретарем, должен будет ежемесячно представлять Контролеру ведомости всех расходов и поступлений Трибунала.

47. Генеральный секретарь рассчитывает представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии доклад о ходе работы, в частности о финансовом положении Трибунала, включая подробную информацию об имеющихся взносах и предварительные оценки касательно использования субсидии в 2022 году.

VI. Выводы

48. Генеральный секретарь приветствует прогресс, достигнутый Специальным трибуналом по Ливану с момента его создания, и высоко оценивает меры, недавно принятые Трибуналом в связи с его тяжелым финансовым положением и основанные на соответствующем изменении объема работы и потребностей в ресурсах. В этой связи Генеральный секретарь, памятуя о мандате Трибунала, отмечает сохраняющуюся важность завершения апелляционного судопроизводства в Трибунале, обеспечения упорядоченного свертывания деятельности и выполнения ограниченных текущих остаточных обязательств в соответствии с положениями Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Ливана.

49. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает выделение правительством Ливана 49 процентов финансовых средств на протяжении ряда лет и отмечает его стремление обеспечить успех работы Трибунала, несмотря на нынешний социально-экономический и финансовый кризис.

50. Генеральный секретарь глубоко обеспокоен тем, что Трибунал продолжает сталкиваться с серьезными финансовыми трудностями именно в критический момент завершения его апелляционного судопроизводства. Финансирование со стороны международного сообщества по-прежнему имеет решающее значение для завершения Трибуналом апелляционного судопроизводства, обеспечения хранения доказательств, защиты конфиденциальных материалов и защиты потерпевших и свидетелей.

VII. Рекомендации

51. Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею:

а) принять к сведению настоящий доклад и информацию об использовании утвержденной субсидии на 2021 год;

б) принять к сведению потребности Специального трибунала по Ливану в ресурсах на период с 1 января по 31 декабря 2022 года, оцениваемые в 8 323 200 долл. США, для завершения Трибуналом его судебного мандата по основному делу Айяша и перехода к этапу выполнения остаточных функций;

в) ассигновать 8 323 200 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы» в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2022 год в виде субсидии для Трибунала при том понимании, что любые полученные дополнительные добровольные взносы будут использованы, чтобы сократить расходование средств, предоставленных Организацией Объединенных Наций, а отчет об этом будет представлен в контексте доклада об исполнении бюджета по программам на 2022 год;

г) просить Генерального секретаря представить Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии доклад об использовании субсидии в 2022 году и о положении дел с добровольными взносами для финансирования деятельности Трибунала.

Приложение I

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций

Краткое изложение рекомендации

Принятые или намеченные меры по выполнению рекомендации

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/75/7/Add.40)

Консультативный комитет принимает к сведению двухгодичный план завершения работы, разработанный Трибуналом, и выражает надежду на то, что во время рассмотрения Генеральной Ассамблеей настоящего доклада ей будет представлена подробная информация о чрезвычайном плане свертывания деятельности Трибунала. Кроме того, Комитет подчеркивает важность регулярного обновления плана полного завершения рассмотрения дел и вновь отмечает, что следует принять все необходимые меры для ускорения процесса завершения рассмотрения дел, включая меры по эффективному планированию, при полном соблюдении требований судебного разбирательства (п. 10).

Консультативный комитет отмечает, что информация об управлении неиспользованным остатком средств отсутствует. Комитет запросил полные тексты бюджетов Трибунала на 2020 и 2021 годы, но на время подготовки настоящего доклада не получил их. Комитет выражает надежду на то, что информация и обоснования будут представлены Генеральной Ассамблее во время рассмотрения ею настоящего доклада (п. 14).

Как отмечается в настоящем докладе, Трибунал пересмотрел свою программу работы, отказавшись от двухлетнего плана завершения работы в пользу пересмотренного плана расходов на 2021 год и бюджета на 2022 год, в которых предусматривается завершение основного апелляционного судопроизводства по делу STL-11-01 к 31 июля 2022 года и переход Трибунала к этапу выполнения остаточных функций после его завершения. Все указывает на то, что эти сроки будут соблюдены. Трибунал представляет своему Комитету по вопросам управления ежемесячные отчеты, подготовленные его внутренними ревизорами, о соблюдении требований бюджета и положений этих документов. Оперативное завершение апелляционного производства обеспечивается благодаря применению передовых и отработанных методов, твердому руководству и готовности всех судей Апелляционной камеры соблюдать установленные сроки. Кроме того, наблюдается прогресс в плане соблюдения внутренних сроков, в рамках которых предусмотрены целевые показатели для обеспечения соблюдения запланированного графика. Внедрение количественных показателей эффективности работы, соблюдать которые обязались все судьи Апелляционной камеры, свидетельствует о точности оценочных показателей Апелляционной камеры; при этом вынесение решений неизменно соответствует запланированным срокам или опережает их. Помимо этого, Председатель ежемесячно информирует Комитет по вопросам управления о судебной работе и соответствующем прогрессе.

В утвержденном бюджете Трибунала установлен верхний предел ассигнований. Однако в отличие от бюджета какой-либо организации, полностью финансируемой за счет начисленных взносов, в данном случае утверждение бюджета не означает автоматически наличия финансирования. Для работы с такой моделью своего финансирования Трибунал применяет трехсторонний подход. Во-первых, Трибунал стремится максимально увеличить поступления от доноров путем привлечения средств. Во-вторых, Трибунал также стремится минимизировать расходы, стараясь не превышать планку бюджета в каждом финансовом году. В-третьих, в соответствии со своей политикой Трибунал восполняет дефицит поступлений за счет использования переходящего

Отмечая значительное сокращение потребностей в ресурсах на 2021 год по сравнению с 2020 годом, Консультативный комитет тем не менее считает, что это связано главным образом с ожидаемым сокращением объема судебной деятельности на этапе завершения рассмотрения дел и тенденцией к неиспользованию средств в полном объеме, сложившейся за предыдущие бюджетные периоды. Комитет выражает надежду на то, что Трибунал сможет еще больше сократить свои расходы и повысить эффективность своей работы, в том числе за счет дальнейшего сокращения численности своего персонала (п. 15).

остатка, образовавшегося в первые годы существования Трибунала до начала серьезной судебной деятельности, когда объемы поступлений значительно превышали объемы расходов. Таким образом, «неизрасходованный остаток» средств отсутствует, поскольку объем поступлений значительно ниже как объема утвержденного бюджета, так и объема фактических расходов за все шесть лет до 2021 года, за исключением одного года. Эта практика регулируется положениями 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Трибунала. В частности, излишек денежных средств за 2020 год был перенесен на 2021 финансовый год.

Полный текст бюджетов Трибунала на 2020 и 2021 годы будет представлен вместе с дополнительной информацией, прилагаемой к настоящему докладу.

Во время подачи предыдущей просьбы о выделении субсидии (A/75/763) не предполагалось, что уровень судебной деятельности в 2021 году будет ниже по сравнению с прошлыми годами. Хотя завершение судебного разбирательства по делу STL-11-01 позволило провести частичную реструктуризацию, это не привело к уменьшению объема судебной работы, поскольку предполагалось, что все три камеры — предварительного производства, судебная и апелляционная — будут полностью задействованы в течение большей части 2021 года.

Тенденция к недоосвоению бюджета в предыдущие годы не свидетельствует о возможности дальнейших сокращений в 2021 году. В этой связи в качестве объяснения динамики расходов и освоения бюджета Трибунала упоминается приведенный выше ответ о «неизрасходованном остатке».

Кроме того, сокращение на 37 процентов объема первоначального бюджета на 2021 год было также направлено на максимальное повышение эффективности за счет структурных, процедурных и управленческих изменений, как это предусмотрено в стратегическом плане и приоритетных задачах на 2021 год, что привело к комплексной реорганизации Трибунала.

Кроме того, как только стало ясно, что бюджет на 2021 год не будет полностью профинансирован, Трибунал резко сократил свои расходы. Он изменил свою предполагаемую программу работы, приостановив судопроизводство по делу STL-18-10, и сократил свой штат примерно на 155 должностей (включая должности временного персонала общего назначения).

С учетом трудностей, с которыми сталкивается правительство Ливана в плане продолжения оказания Трибуналу финансовой поддержки, Консультативный комитет выражает надежду на то, что Генеральный секретарь и Трибунал активизируют свои усилия по привлечению средств, в том числе благодаря расширению донорской базы и поощрению членов Комитета по вопросам управления и Группы заинтересованных государств в плане возобновления их усилий в области финансирования (п. 18).

Консультативный комитет напоминает, что Председатель Совета Безопасности сообщила Генеральному секретарю, что члены Совета приняли к сведению выраженное в его письме намерение при том понимании, что эта субсидия будет впоследствии возмещена за счет добровольных взносов, получаемых Трибуналом, применимые требования в отношении отчетности перед Генеральной Ассамблеей будут соблюдены, а добровольный характер механизма финансирования Трибунала не изменится (там же, п. 10) (п. 23).

Консультативный комитет отмечает, что ревизоры завершат подготовку своего заключения за 2019 год в

В настоящее время сохраняется лишь минимальный объем ресурсов, необходимых для завершения апелляционного производства по делу STL-11-01, перехода к этапу выполнения остаточных функций и обеспечения выполнения текущих остаточных обязательств. Помимо этого, из-за отсутствия финансирования Трибунал прекратил оказывать ряд важнейших услуг. Уже осуществляется и будет продолжаться дальнейшее сокращение штата, связанное с прохождением таких ключевых процессуальных этапов, как слушание по апелляциям в октябре. Таким образом, Трибунал в настоящее время функционирует с минимальной структурой и не может еще больше сократить свои расходы.

Как указано в настоящем докладе, усилия по привлечению средств активизировались и Трибунал продолжает тесно сотрудничать с Генеральным секретарем, Комитетом по вопросам управления и другими сторонами, чтобы максимально увеличить поступления от прошлых и потенциальных доноров. В период с января по октябрь 2021 года состоялось 15 заседаний Комитета по вопросам управления, на которых Трибунал подробно описывал свое финансовое положение и ходатайствовал о получении финансовых средств. Кроме того, Председатель и Секретарь провели 68 двусторонних дипломатических совещаний с донорами из Комитета по вопросам управления, должностными лицами Ливана и другими потенциальными нетрадиционными донорами и заинтересованными сторонами. Затем последовала официальная переписка в целях привлечения средств.

Помимо этого, Секретариат участвует в различных мероприятиях по привлечению средств, включая общий призыв Генерального секретаря, обращенный к государствам-членам в декабре 2020 года, а также поднимает этот вопрос на встречах высокого уровня с государствами-членами.

На момент получения субсидии на 2021 год Трибунал обязался возместить Организации Объединенных Наций все полученные суммы взносов, превышающие объем утвержденного бюджета. В конечном итоге бюджет не был полностью профинансирован, и Трибунал должен был представить пересмотренный план расходов на 2021 год.

Трибунал ежемесячно направляет в Организацию Объединенных Наций отчеты об использовании субсидии и других полученных взносов.

Удостоверение финансовых ведомостей за 2019 год было завершено внешним ревизором 28 июля

марте или апреле 2021 года и что подготовка финансовых ведомостей за 2020 год еще не завершена. Комитет рекомендует Генеральному секретарю изучить возможность прибегнуть для ревизии счетов и финансовых ведомостей Трибунала за 2021 год к услугам Комиссии ревизоров (п. 27).

Консультативный комитет рекомендует Трибуналу продолжать использовать онлайн-обучение и видеосвязь для сокращения своих расходов (п. 31).

2021 года. В настоящее время продолжается ревизия финансовой отчетности за 2020 год, а завершение соответствующего процесса удостоверения ожидается в последнем квартале 2021 года.

Трибунал разделяет это стремление к использованию экономически эффективных средств виртуальной коммуникации. Хотя в пересмотренном плане расходов на 2021 год и в бюджете на 2022 год Трибунал не предусмотрел никаких ассигнований на учебную подготовку, по-прежнему будет поощряться проведение не требующих больших затрат онлайн-учебных курсов. Кроме того, все заседания Комитета по вопросам управления в 2021 году проводились в режиме видеотелеконференции, что позволило обеспечить эффективное в плане затрат участие. Все остальные двусторонние дипломатические контакты происходили либо очно в Гааге, либо с помощью видеосвязи. В 2022 году Трибунал будет продолжать уделять приоритетное внимание формату видеотелеконференций.

Приложение II

Финансовое положение Специального трибунала по Ливану

Таблица А.1

Финансовое положение Специального трибунала по Ливану по состоянию на 31 декабря 2020 года

(В тыс. долл. США)

А. Поступления	
Взносы, полученные с момента создания Трибунала (в 2007 году) по 2020 год	709 269,4
Процентные поступления, полученные с момента создания Трибунала, и прочие корректировки или поступления	1 876,0
Прочие поступления	4 696,7
Итого	715 842,1
В. Расходы	
Остаток средств (отрицательное сальдо)	7 446,6

Таблица А.2

Финансовое положение Специального трибунала по Ливану в 2021 году и прогнозы на 2021 и 2022 годы

(В тыс. долл. США)

А. Поступления в 2021 году	
Переходящий остаток	7 446,6
Полученные взносы за 2021 год	6 765,3
Невыплаченные объявленные взносы за 2021 год ^а	1 959,4
Ожидаемые обязательства по выплате взносов за 2021 год	—
Сумма выделенной субсидии	15 503,4
Итого	31 674,7
В. Пересмотренный бюджет на 2021 год^б	(31 674,7)
С. Расчетный профицит/(дефицит) на 2021 год	—
Д. Поступления в 2022 году	
Невыплаченные объявленные взносы за 2022 год	—
Ожидаемые обязательства по выплате взносов за 2022 год	—
Итого	—
Е. Предлагаемый/утвержденный бюджет на 2022 год^с	(8 323,2)
Ф. Предполагаемый дефицит на 2022 год (будет покрыт за счет субсидии из регулярного бюджета)	(8 323,2)

^а Сумма невыплаченных объявленных взносов в размере 1 602 700 млн долл. США — это официальные субсидии, которые должны быть выплачены до 31 декабря 2021 года. Остальные 356 700 долл. США — это не оформленные в письменном виде субсидии, а подтвержденные объявленные взносы традиционных доноров.

^б Пересмотренный план расходов на 2021 год, охватывающий период с 1 августа по 31 декабря 2021 года, на сумму 5 683 887 евро был утвержден Комитетом по вопросам управления 19 июля 2021 года, в результате чего общий объем расходов в пересмотренном бюджете на 2021 год составил 26 638 478 евро (эквивалент 31 674 700 долл. США).

^с Общий размер бюджета на 2022 год, составляющий 6 999 798 евро (что эквивалентно 8 323 200 долл. США по обменному курсу 0,841 евро за 1 долл. США, действовавшему на 1 августа 2021 года), был утвержден Комитетом по вопросам управления 23 августа 2021 года.